

Так, при изучении темы "Наш университет" итоговое занятие традиционно проводится в музее истории ВГМУ, где иностранные студенты знакомятся с историей нашего вуза, героическими вехами в его развитии, достижениями его профессорско-преподавательского состава и выпускников. Такие занятия эмоционально насыщенные, обладают большим воспитательным потенциалом.

При изучении темы "Природные ресурсы Республики Беларусь" студенты вместе с преподавателем посещают постоянно действующую экспозицию областного краеведческого музея, где знакомятся с флорой и фауной нашего края.

Изучая тему "Административное и территориальное деление Республики Беларусь", иностранные студенты имеют возможность заочно побывать в основных городах Республики Беларусь, узнать о прошлом и настоящем г. Витебска. Теоретические знания могут быть подкреплены пешеходными экскурсиями по исторической части города.

Благодаря тесной связи преподавателей кафедры иностранных языков с библиотекой университета, областной библиотекой им. В.И. Ленина и библиотекой литературы на английском языке активно используется возможность посещения тематических выставок, знакомства с довольно богатым книжным фондом, что, несомненно, способствует расширению общего кругозора обучаемых, стимулирует интерес к чтению. Это подтверждается использованием студентами ФПИГ периодических изданий на английском языке ("Moscow News", "English-Russian World", "Minsk Times") при изучении темы "Конституция Республики Беларусь" для подготовки устных презентаций, посвящённых текущим событиям в Республике Беларусь и за рубежом.

Уроки-конференции используются преподавателя-

ми кафедры на занятиях со студентами ФПИГ для повторения пройденных тем, а уроки-размышления дают возможность обсудить интересующие их вопросы. Уроки-квизы проводятся после изучения каждой из вышеупомянутых страноведческих тем. Побеждают те студенты, которые быстрее и правильнее ответят на все поставленные вопросы по изученному материалу.

При изучении тем "Система медицинского образования в РБ" и "Наша будущая профессия" удачным представляется, на наш взгляд, проведение уроков-встреч, в идеале - со специалистами в области медицины, владеющими английским языком. На таких занятиях студенты ФПИГ имеют возможность узнать больше полезной информации о практической деятельности врача, о трудностях и моральных аспектах будущей профессии, необходимости соблюдения врачебной этики и т.д.

Таким образом, практические занятия по английскому языку способствуют более быстрой адаптации англоговорящих студентов ФПИГ к условиям обучения в белорусском вузе, позволяют преодолеть психологический барьер, наладить общение в академической группе, создать атмосферу, максимально способствующую достижению учебных и воспитательных целей.

Литература:

1. Конышева, А.В. Современные методы обучения английскому языку/А.В. Конышева. - 3-е изд. - Минск: ТетраСистемс, 2005. - 176 с.
2. Девярых, С.Ю. Иностраный студент в вузе: психологические проблемы адаптации: пособие/ С.Ю. Девярых, М.Ю. Кравченко. - Витебск: ВГМУ, 2010. - 32 с.
3. Горина, С.Н. Личностно-ориентированный подход к обучению школьников английскому языку/ С.Н. Горина/ Иностранные языки в школе. - 2010. - № 9. - С.27-31.

ЛАТИНСКИЕ И ГРЕЧЕСКИЕ СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ В НАЗВАНИЯХ УЧЕБНЫХ ДИСЦИПЛИН И НЕКОТОРЫХ НАУЧНЫХ ТЕРМИНОВ

Мерещак Н.Г.

УО "Витебский государственный ордена Дружбы народов медицинский университет"

Актуальность. Общеизвестно, что лексика каждого языка состоит как из собственных, так и из слов, заимствованных из других языков. Понимать научную терминологию, которую, как правило, составляют слова греко-латинского происхождения, можно лишь обладая определенным объемом знаний в этой области филологии.

Цель. Проследить использование словообразовательных элементов латинского и греческого происхождения в понятиях, составляющих наименования учебных дисциплин, а также употребляемых в курсе их изучения научных терминов.

Материал исследования. Почему именно латинский язык предлагается в качестве "международного средства общения"? Что стало доминирующим? В первую очередь, долгая история этого языка, который проявил удивительную силу экспансии, распространился за сравни-

тельно короткий срок на огромные территории, ассимилируя большое количество самых различных языков и диалектов. Затем латинский язык сохранял свои позиции практически единственного литературного языка у европейских народов в течение почти полутора тысяч лет, успешно доказывая свою способность быть средством интернационального объединения самых разных народов, сумел приспособиться к самым различным условиям и потребностям общества.

Новые слова создаются путем деривации на основе латинского словарного материала, во вторую очередь допускается применение лексического материала древнегреческого языка, заимствования из которого имели долгую традицию, при этом правила латинизирования грецизмов были установлены уже со времен Цицерона. Облегчает применение греческого и то, что он является близкородственным латинскому языку.

Так, в названиях учебных дисциплин, начиная со школьного курса можно проследить следующее:

Школа (от греч. σχολή) - первоначально имело значение "временное пребывание, досуг". Математика (от греч. μαθημα - познание, наука). Математическими терминами являются синус (от лат. sinus - изгиб, кривизна), синусоида (от лат. sinus + греч. εἶδος вид) - график синуса, косинус (от лат. cos - с, совместно + sinus), тангенс (от лат. tangere - касаться), котангенс (от лат. con - с, вместе), периодическая функция (от греч. περίοδος - обход, круговращение + собственно лат. functio), константа (от лат. constans, ntis - постоянный) - постоянная величина.

Раздел математики - арифметика (от греч. ἀριθμός - число), в арифметике используются термины плюс (от лат. plus - больше), минус (от лат. minus - меньше), сумма (собств. лат. summa - результат).

Другой раздел математики - геометрия (от греч. γεω - земля + метρον - мера), термины, используемые в геометрии - квадрат (от лат. quadratus - четырехугольный), вертикаль (от лат. verticalis - отвесный), горизонталь (от греч. οριζών, υτος - разграничивающий), вектор (от лат. vector - несущий, везущий), диаметр (от греч. διάμετρος - поперечник), периметр (от греч. περί - вокруг + метρεω - измеряю), диагональ (от греч. διαγώνιος - идущий от угла к углу), параметр(ы) (от греч. παραμέτρον - отмеривающий), параллель (от греч. παράλληλος - рядом идущий).

Физика (от греч. φυσία - природа) использует термины: анод (от греч. ανωδοσ - путь вверх, восхождение), диод (от греч. δι - дважды) - двухэлектродный, амперметр, вольтметр, (от греч. метρεω - измеряю), барометр (от греч. βαρος - тяжелый), батискаф (от греч. βαθυς - глубокий + σκφος - судно), акустика (от греч. ακω - слушаю), механика (от греч. μηχανή - орудие, машина), аэродинамика (от греч. αερ - воздух + δυναμις - сила), нейтрон (от лат. neuter - ни то, ни другой).

Больше всего, по нашему мнению, латинской терминологией пользуется химия (ср. - лат. (al)chimia) - это, в первую очередь, названия химических элементов, многие из которых имеют еще и латиногреческую этимологию: Rb (рубидий) (от лат. ruber / rubidus - красный/темно-красный), Hydrogenium (греч υδωρ - вода + γενεσις - рождение), Oxygenium, N (азот) (от греч. α - не + ζοος - живой; греч. νιτρον - селитра, сода + γενεσις - рождение) - бесцветный газ, не поддерживает дыхание и горение (отсюда название), Ag (аргон) (от греч. αργος - недействительный) - инертный газ, Hg (ртуть) (от греч. υδωρ - вода + αργυρος - серебряный), а также греческого происхождения термины анализ (ανα + λυσις - разложение, расчленение), катализ(-атор) (κατλυσις - разрушение + лат. окончание -(t)or (обозначает "действующее лицо"),

автолиз (αυτο - сам, самостоятельный), анион (ιον - идущий), катион (ката - вниз).

Биология (от греч. βιος - жизнь + лат. logia - наука) делится на разделы ботанику (от греч. βοτανή - трава), зоологию (от греч. ζοον - животное) и т.д. В ботанике также многие наименования растений имеют латиногреческую этимологию: бриония (переступень) (от греч. βρυ - цвету), агава (от греч. αγαυος) - достойный удивления, азалия (от греч. αζολεος - сухой), алтей (от греч. αλθομαι - исцеляюсь), анемона (от греч. ανεμος - ветер), физалис (от греч. φυσαλις - пузырь). Зоологические термины - атавизм (лат. atavi - предки), рудименты (лат. rudimentum - зачаток), анофелес (от греч. ανοφελες - вредный), акарология (от греч. ακαρι - клещ), амфибия (от греч. αμφι - вокруг, с обеих сторон + βιος - жизнь), амеба (от греч. αμοιβη - изменение).

В географии (от греч. γεα - земля + γρφω - пишу) находим: архипелаг (от греч. αρχη - начало + πελαγος - море), Европа (по имени образа в древнегреческой мифологии), Арктика (от греч. арктикос - северный), Антарктика (от греч. αντι - против + арктикос), ареал (от лат. area - площадь), атлас (по имени образа в др.греческой мифологии).

Использование научных терминов в филологии (от греч. φιλεω - люблю + λογος наука, учение) требует отдельного исследования.

В названиях средних и высших учебных заведений, а также их подразделений читаем: университет (от лат. universalis - общий), лингвистический (от лат. lingua - язык), академия (собств. от греч. Ακαδεμια), ветеринарный (от лат. veterinarius - ухаживающий за... или лечащий скот), факультет (от лат. facultas - возможность), педагогический (от греч. παιδ - ребенок + αγω - веду), юридический (от лат. ius, iuris - право), политехнический (от греч. πολи - много + τεχνη - искусство, мастерство).

Выводы: В большинстве лексических единиц, составляющих научную терминологию, содержится большое количество общих словообразовательных элементов латинского и древнегреческого происхождения, тех языков, которые являются практической основой в качестве международного терминологического языка.

Литература:

1. Дворецкий И.Х. Латинско-русский словарь / И.Х. Дворецкий. - М.: Рус.яз., 2000. - 950с.
2. Д-р Георги Д. Арнаудов. Медицинская терминология, на пяти языках / Д-р Арнаудов, Георги Д. - 2-е изд., испр. - София, Болгария.: Медицина и физкультура, 1966. - 1030с.
3. Современный словарь иностранных слов. - 1-е изд., испр. - М.: Рус.яз., 1992. - 630с.